

A maiores (9-11. oszt.) kategória tétele

(2008. február 8. 10-13<sup>h</sup>)

**Egy ideális államfő: Antoninus Pius**

Antoninus Pius uralkodása (Kr.u. 138-161) a Római Birodalom fénykora volt: olyan nagy volt a gazdasági és kulturális jólét, annyi ragyogó város és nagyszerű út hálózta be a birodalmat, hogy a későbbi korokban nagy nosztalgiával tekintettek vissza a „jó császárok” évszázadára. Egy 18. századi angol történész, Edward Gibbon egyenesen úgy vélte, hogy az emberiség egész történetének ez volt a legfényesebb, legcsodálatosabb korszaka... Egy 4. századi császárelőtrajzgyűjtemény, a Historia Augusta a következőképpen láttatja Antoninus Pius idealizált alakját

Victum<sup>1</sup> Antonini Pii arguebant<sup>2</sup> opulentia sine reprehensione<sup>3</sup> et parsimonia sine sordibus<sup>4</sup>. Balineum suum, postquam eo usus erat, sine mercede populo exhibuit<sup>5</sup>, nec omnino quicquam<sup>6</sup> vitae privatae consuetudinibus<sup>7</sup> mutavit. Salaria multis detraxit, quos otiosos videbat accipere, dicens<sup>8</sup> nihil esse sordidius, immo crudelius, quam si rem publicam is arroderet<sup>9</sup>, qui nihil in eam suo labore conferret. Patrimonii privati fructus rei publicae donavit. Praedia imperatoria superflua vendidit et in suis propriis fundis<sup>10</sup> vixit. Nec ullas expeditiones obiit<sup>11</sup>, nisi quod ad agros suos profectus est, dicens<sup>12</sup> gravem esse provincialibus comitatum principis, etiam nimis parci. Et tamen ingenti auctoritate apud omnes gentes fuit, cum<sup>13</sup> assidue in Urbe sederet, ut<sup>14</sup> undique nuntios, medius utpote<sup>15</sup>, citius posset accipere.



<sup>1</sup> victus, -us m. : életmód

<sup>2</sup> arguo 3 : itt: jellemez

<sup>3</sup> reprehensio, -onis f. megszólás, megfeddés, itt: hivalkodás (ti. amiért megszólhatják az embert)

<sup>4</sup> sordes, -ium f. : fősvényesség, fukarság

<sup>5</sup> exhibeo 2 exhibui : átenged, átad

<sup>6</sup> quicquam lásd: quisquam

<sup>7</sup> consuetudinibus : a mutare ablativusi vonzata (amiben vagy amin változtat)

<sup>8</sup> dicens : „mondván”

<sup>9</sup> rem publicam arrodo 3 : az államon élőködik

<sup>10</sup> fundus -i m. : földbirtok, telek

<sup>11</sup> expeditiones obeo 4 : utazásokat tesz, utazgat

<sup>12</sup> dicens : „mondván”

<sup>13</sup> cum : cum concessivum!

<sup>14</sup> ut : (azért) hogy

<sup>15</sup> medius utpote : „a birodalom közepén”